



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Résumé

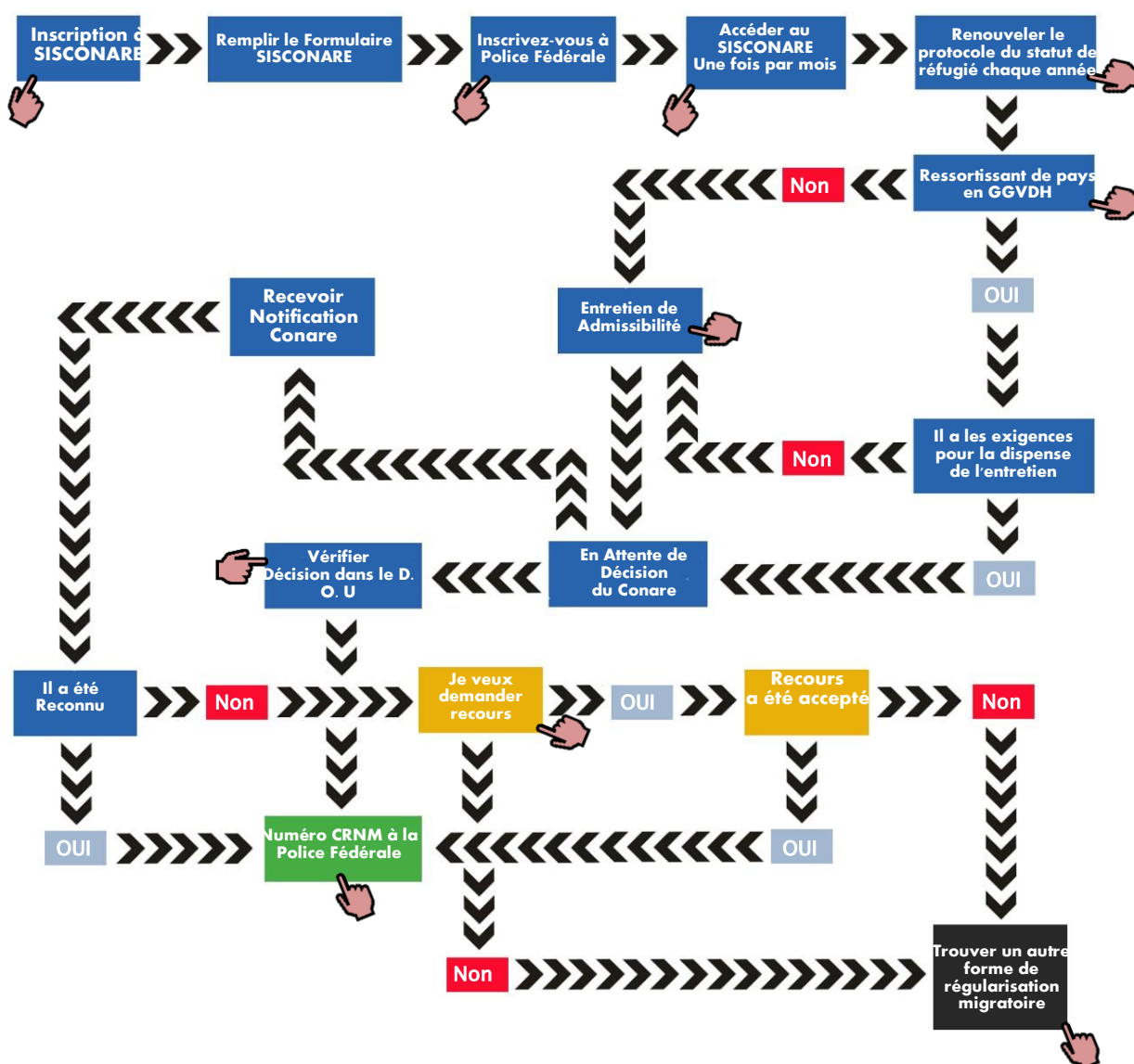
Résumé	0
1. Introduction	2
2. Qu'est-ce que Sisconare ?	2
3. Environnement extérieur du Sisconare	2
[OBJ]	
2) Écran d'enregistrement dans le système	3
[OBJ]	
5. Environnement interne de Sisconare	7
1) Demandes.....	8
1.1) Demandes du statut de réfugié	10
1.2) Réenregistrement de la demande du statut de réfugié.....	15
1.3) Renouvellement du protocole du statut de réfugié	18
6. Inclure un membre de la famille après la délivrance du protocole du statut de réfugié.....	18
7. Consulter l'avancement du processus.....	21
8. Consulter le résultat du processus.....	21
9. Consulter la décision sans analyse du mérite	22
10. Voir la décision finale de l'affaire (décisions sur le fond)	23
11. Mettre à jour mes données ;.....	24
1) Données personnelles.....	24
2) Coordonnées au Brésil	26
3) Ajouter une photo	27
12. Messages.....	27
13. Récupération du mot de passe à l'aide d'un courrier électronique enregistré ...	29
14. Récupération du mot de passe lorsque le demandeur a perdu l'accès à l'e-mail enregistré	31
15. Vérification des documents en ligne	33
16. Des questions fréquemment posées (FAQ)	35
17. Conseils	35
Comment traduire le contenu dans votre langue source	36
1) Sur Mobile	36
2) Sur l'ordinateur.....	36
18. Conclusion	37



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Avant de partir pour le manuel, nous vous recommandons de connaître les étapes du processus de demande du statut de réfugié, qui se déroulent selon l'image ci-dessous.



Toutes les cases avec l'icône (👉) pointant vers eux ont rediriger des hyperliens vers des sites Web.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

1. Introduction

Ce manuel vise à expliquer le fonctionnement de Sisconare, la plateforme numérique utilisée par la Coordination Générale du Comité National pour les Réfugiés (CG-Conare) pour traiter les demandes de détermination du statut de réfugié.

2. Qu'est-ce que Sisconare ?

Sisconare est le système de traitement des demandes du statut de réfugié au Brésil. Grâce à la plateforme, le demandeur du statut de réfugié enregistre ses informations, remplit le formulaire de demande de détermination du statut de réfugié et reçoit des notifications. Lors de l'analyse du processus, il est possible de mettre à jour les données d'inscription, ainsi que d'inclure les membres de la famille dans l'application.

Mis en œuvre en février 2019, il rationalise le traitement des demandes du statut de réfugié, optimisant les étapes du processus, permettant plus d'efficacité et de sécurité de l'information.

3. Environnement extérieur du Sisconare

Lorsque vous accédez au site Web de Sisconare, ce sera votre écran d'accueil :

The screenshot shows the Sisconare website interface. At the top, there is a navigation bar with the Brazilian flag, the text 'BRASIL', and links for 'Acesso à informação', 'Participe', 'Serviços', 'Legislação', and 'Canais'. Below this is a blue header with the text 'MINISTÉRIO DA JUSTIÇA', 'CONARE.MJ', and 'SISTEMA DO COMITÊ NACIONAL PARA OS REFUGIADOS'. To the right of the header are flags for Brazil, the United States, France, and Spain. Below the header is a navigation bar with links for 'Realizar Login', 'Refugiado', 'Verificação Online de Documento', and 'FAQ'. The main content area is divided into two columns. The left column contains the 'Apresentação SISCONARE' section, which describes the system in Portuguese, Spanish, and English. The right column contains the 'Login do usuário' section, which includes a 'Efetuar login' form with fields for 'Login do usuário' and 'Senha de acesso', a link for 'Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha?', a link for 'Ainda não é cadastrado? Cadastrar-se', and an 'Entrar' button.

Pour utiliser Sisconare, vous devez d'abord avoir une adresse e-mail valide. Si vous n'en avez pas déjà un, vous devrez en créer un en utilisant un service de messagerie de votre choix, tel que Gmail, Yahoo, Hotmail, etc.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Ensuite, il est nécessaire de s'inscrire et de générer un identifiant et un mot de passe pour accéder à Sisconare.

Après cette étape, il sera possible de remplir le formulaire de demande de détermination du statut de réfugié et de le soumettre pour validation par la Police Fédérale.

Découvrez comment vous inscrire auprès de Sisconare dans les sections suivantes.

1) Étape par étape pour enregistrer le demandeur du statut de réfugié

Lors de l'accès au système via le lien sisconare.mj.gov.br, cliquez sur l'une des options indiquées dans l'image ci-dessous. Vous pouvez choisir entre "enregistrer le demandeur", situé en haut à gauche, et "enregistrer", situé en bas à droite. Les deux options vous redirigeront vers l'écran d'enregistrement dans le système.

2) Écran d'enregistrement dans le système

Lorsque vous cliquez sur l'option d'inscription, dans le sujet précédent, vous serez redirigé vers une page similaire à l'image ci-dessous.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Cadastrar Solicitante

Dados Pessoais

***Nome(s)**

***Sobrenome(s)**

Nome Social (se aplicável) - Nome social para fins de reconhecimento da identidade de gênero de pessoas travestis e transexuais (Decreto 8.727, de 22 de abril de 2016)
Preencher com o nome completo - prenome(s) e sobrenome(s)

***Gênero**

***Data de Nascimento**

Selecione

dd/mm/aaaa

***Estado Civil**

Selecione

CPF - Cadastro de Pessoa Física (atenção: inserir apenas se já tiver feito seu cadastro de CPF na Receita Federal do Brasil)

Filiação

Informe nos campos a seguir o nome de seu(s) genitor(es), ou seja, pai(s) e/ou mãe(s)

☐ Filiação não declarada

*** Filiação 1**

*** Gênero (Filiação 1)**

Selecione

Pour enregistrer un demandeur du statut de réfugié, il est obligatoire de renseigner les données suivantes, marquées d'un astérisque (*) rouge :

- Nom (s) et prénom (s) ;
- Genre ;
- Date de Naissance ;
- État Civil ;
- Au moins une affiliation (nom de la mère ou du père) ou la justification de l'affiliation non déclarée (expliquer pourquoi il n'est pas possible d'indiquer le nom des parents) ;
- Pays, état ou province et ville ou village, relatifs à la nationalité du demandeur.
- Nationalité, si le demandeur n'est pas apatride ;
- Au moins une langue ou langue / dialecte ;
- Ethnicité et religion ;
- Informez si vous avez une maladie grave ; si oui, expliquez de quoi il s'agit ;
- Informez si vous avez un handicap physique ou mental ; si c'est le cas, expliquez de quoi il s'agit ;
- Pays, état ou province et Ville ou village, relatifs à la dernière adresse dans le pays de nationalité ou de résidence habituelle du demandeur ;
- Type d'adresse, d'accès public (Rue, Avenue, rue etc.), Numéro, quartier, UF (état) et Ville des coordonnées du demandeur au Brésil ;
- E-mail principal (via lequel vous accéderez à Sisconare et recevrez des messages), e-mail alternatif (qui peut provenir d'une organisation qui a aidé au remplissage, d'un membre de la famille, d'un avocat et/ou d'un avocat) et la confirmation respective.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

IMPORTANT : vous recevrez des notifications de Sisconare par e-mail enregistré comme "e-mail principal". Assurez-vous d'y avoir accès tout au long de la période d'examen de votre demande.

IMPORTANT : remplissez soigneusement les champs du formulaire initial (en particulier Prénom, Nom, État / province et ville/ commune), car ils seront utilisés pour récupérer le mot de passe, en cas de perte d'accès à l'e-mail enregistré.

Après avoir rempli toutes les informations et terminé la pré-inscription, un message sera envoyé à l'e-mail principal, contenant un lien pour enregistrer votre mot de passe pour accéder à Sisconare.

SISCONARE - Acesso ao Sistema

noreply@mj.gov.br
Para: refugiadoteste@sisconare.gov.br
Qui, 17/11/2022 11:32

Prezado(a) **SOLICITANTE DE REFÚGIO**,

O seu cadastro foi recebido com sucesso em nosso sistema.
Seu login é: **refugiadoteste@sisconare.gov.br**

Utilize o seguinte link para seu primeiro acesso:

[Definir sua senha para o SISCONARE](#)

Acesse o SISCONARE para cadastrar uma senha de acesso que o possibilitará acessar nosso sistema e efetuar uma solicitação de reconhecimento da condição de refugiado.

Importante:
A senha de acesso ao cadastro é pessoal e intransferível e seu uso é restrito ao próprio Solicitante.

Verifique regularmente a capacidade de sua caixa de mensagens, a fim de evitar o não recebimento de mensagens encaminhadas por nosso sistema.

[Responder](#) [Encaminhar](#)

Cliquez sur ce lien hypertexte bleu pour être redirigé vers le site Web.

En accédant au lien hypertexte mentionné, vous serez redirigé vers l'écran de définition du mot de passe Sisconare.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Cadastrar Senha

A senha deve ter o padrão :

- De 6 a 16 caracteres
- Pode ser composta por letras maiúsculas (A-Z)
- Pode ser composta por letras minúsculas (a-z)
- Pode ser composta por números (0-9)
- Pode ser composta por mais de dois caracteres repetidos e consecutivos

* Senha


Senha

* Confirmar senha


Confirmar senha

Confirmar

Avec votre mot de passe enfin enregistré, vous pourrez accéder à l'environnement interne de sisconare et vous connecter.

 **Conseil** : créez un mot de passe facile à retenir, mais pas trop facile à comprendre pour quiconque découvrir. Mots de passe avec des modèles de séquence logique déductive tels que "1234...", "abcde...", date de naissance, etc., doit être évité afin que des tiers n'accèdent pas à votre compte.

4. Se connecter à Sisconare

Pour accéder à Sisconare et faire votre demande du statut de réfugié ou suivre l'avancement de votre demande, entrez l'email dans le champ "connexion" et le mot de passe dans le champ "Mot de passe d'accès" que vous avez saisi lors de votre inscription dans le système et cliquez sur **"Entrer"** ().



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

BRASIL | Acesso à informação | Participe | Serviços | Legislação | Canais

MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
CONARE.MJ
SISTEMA DO COMITÊ NACIONAL PARA OS REFUGIADOS

Realizar Login | Refugiado | Verificação Online de Documento | FAQ

Apresentação SISCONARE

O Sisconare é o sistema por meio do qual se solicita o reconhecimento da condição de refugiado no Brasil. O Sistema permite que o solicitante registre suas informações, receba notificações, acompanhe o andamento do seu processo e mantenha os seus dados de contato atualizados.

Sisconare es una plataforma digital para registrar las solicitudes de reconocimiento de la condición de refugiado en Brasil. El sistema permite que el solicitante registre su información, reciba notificaciones, acompañe el progreso de su proceso y mantenga actualizados sus datos personales.

Sisconare is the digital platform to claim asylum in Brazil. By using Sisconare, asylum seekers to register their information, receive notifications, follow the progress of their process and keep their personal information updated.

Le Sisconare est la plate-forme numérique pour enregistrer les demandes de reconnaissance de la condition de réfugié. Le système permet au demandeur d'enregistrer vos renseignements, de recevoir des avis, de suivre l'évolution de votre processus et tenir à jour les données personnelles.

© Copyright 2018 Ministério da Justiça / Versão do sistema: 2.12.7

Login do usuário

Efetuar login

teste@refugiado.com.br

Senha de acesso

Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha?
Ainda não é cadastrado? [Cadastrar-se](#)

Entrar

Après vous être authentifié avec succès auprès du système, vous serez redirigé vers l'environnement interne de Sisconare.

i Information : si au moment de l'inscription à Sisconare vous avez informé un CPF et / ou un protocole du statut de réfugié déjà émis par la Police Fédérale, vous pouvez les utiliser pour accéder à votre compte Sisconare, si vous ne vous souvenez pas de l'email principal enregistré. Vous devrez toujours vous souvenir de votre mot de passe d'accès.

Accès par e-mail	Accès par protocole du statut de réfugié	Accès par CPF
<p>Login do usuário</p> <p>Efetuar login</p> <p>emailteste@refugiado.com.br</p> <p>Senha de acesso</p> <p>*****</p> <p>Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha? Ainda não é cadastrado? Cadastrar-se</p> <p>Entrar</p>	<p>Login do usuário</p> <p>Efetuar login</p> <p>00000.000000/2022-00</p> <p>Senha de acesso</p> <p>*****</p> <p>Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha? Ainda não é cadastrado? Cadastrar-se</p> <p>Entrar</p>	<p>Login do usuário</p> <p>Efetuar login</p> <p>000.000.000-00</p> <p>Senha de acesso</p> <p>*****</p> <p>Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha? Ainda não é cadastrado? Cadastrar-se</p> <p>Entrar</p>

Si vous préférez accéder à Sisconare avec votre protocole du statut de réfugié, vous devez utiliser les caractères spéciaux (. / -) comme le montre l'image ci-dessus.

5. Environnement interne de Sisconare

L'environnement interne a les fonctionnalités suivantes :

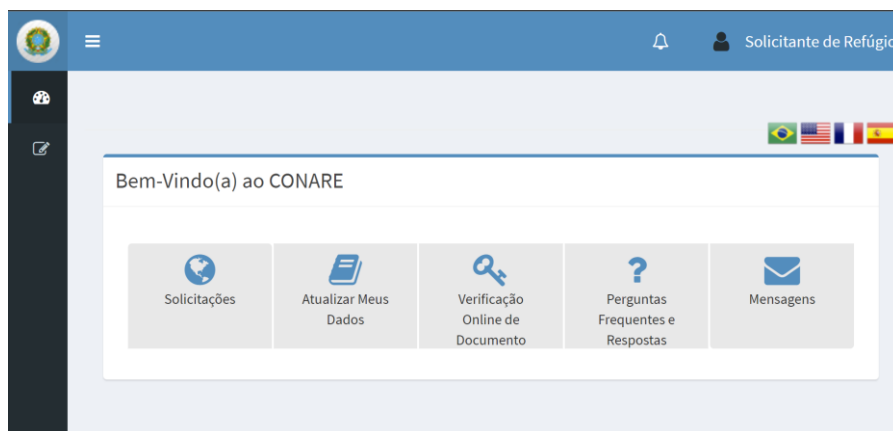
- Demande ;
- Mettre à jour mes données ;
- Vérification des documents en ligne ;



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

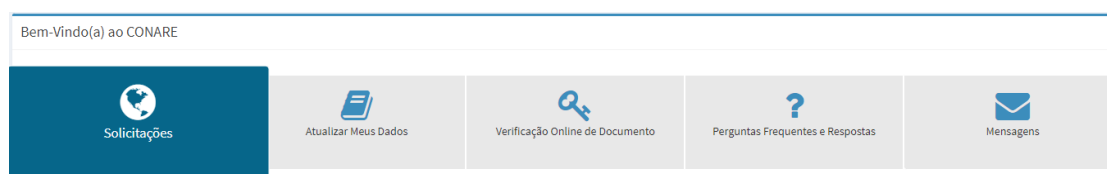
Coordination générale de la Conare (CG-Conare)


- Questions et réponses fréquemment posées ;
- Messages.

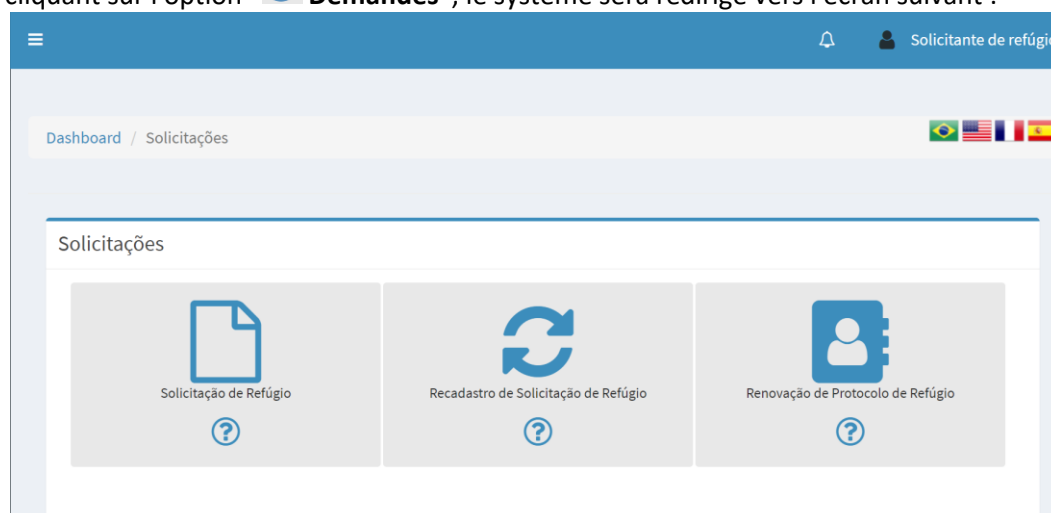


1) Demandes


Cette option permet au demandeur de choisir de faire ou non une demande (si vous n'avez jamais demandé le statut de réfugié au Brésil), ou si vous voulez faire un **Demande du statut de réfugié** (si vous avez déjà un protocole du statut de réfugié). Pour accéder à cette fonctionnalité, cliquez sur le bouton "Demandes" sur la page d'accueil.



En cliquant sur l'option “ **Demandes**”, le système sera redirigé vers l'écran suivant :



Dans l'écran Demandes, les options suivantes seront présentées :

 **Demande du statut de réfugié** : utilisez cette fonction si vous demandez le statut de réfugié au Brésil pour la première fois.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)



Réenregistrement de la demande du statut de réfugié : utilisez cette fonctionnalité si vous avez un protocole du statut de réfugié émis avant 2019, en dehors de Sisconare, comme celui de l'image ci-dessous.

SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MSP - POLÍCIA FEDERAL
NÚCLEO DE REGISTRO DE ESTRANGEIROS - NRE/DELEMIG/DREX/SR/PP/SP

Documento Provisório de Identidade de Estrangeiro		MINISTÉRIO DA JUSTIÇA COMITÊ NACIONAL PARA REFUGIADOS
DADOS DO ESTRANGEIRO Nome Social: *Se for o caso, conforme Decreto 8.727, de 2016. Nome: XXXXX XXXXXXX XXXX PAE: XXXXXXX MÃE: XXXXXXX Data de nascimento: XX/XX/XXXX Gênero: XXXXX Nacionalidade: XXXXX Assinatura:		Protocolo nº.: XXXXX.XXXXX/201X-XX Data de expedição: XX/XX/XXXX Data de validade: XX/XX/XXXX
Foto 3x4	Tipo do pedido: SOLICITAÇÃO DE REFÚGIO Solicitação nos termos da Lei: 9.474/1997 Anexo I da Resolução CONARE nº 18/14	A Lei 9.474/1997 assegura ao portador deste documento que "em hipótese alguma será efetuada sua deportação para fronteira de território em que sua vida ou liberdade esteja ameaçada, em virtude de raça, religião, nacionalidade, grupo social ou opinião política" (art.7, §1). Este protocolo é documento de identidade válido em todo o território nacional e é prova da condição migratória regular do seu titular. O titular deste protocolo possui os mesmos direitos de qualquer outro estrangeiro em situação regular no Brasil e deve ser tratado sem discriminação de qualquer natureza.
Assinatura do servidor (Assinar eletronicamente)		O titular deste protocolo deverá manter os seus contatos atualizados e comunicar a Polícia Federal e ao CONARE em caso de qualquer alteração em seu telefone, endereço e e-mail. A comunicação pode ser feita pelos seguintes meios: - pessoalmente, na Delegacia de Polícia Federal mais próxima - por escrito, para o e-mail conare@mj.gov.br - pelo telefone (61) 2025-9225

Documento assinado eletronicamente por XXXXX XXXXX, **Agente de Polícia Federal**, em XX/XX/XXXX, às XX:XX, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do **Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015**.

A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://brasil.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador XXXXX e o código CRC XXXXXXXX.

Referência/Processo: XXXXXXXXXXXX

SEI nº XXXX



Renouvellement du protocole du statut de réfugié : ce bouton contient des informations sur la procédure de renouvellement du protocole du statut de réfugié pour les candidats déjà inscrits à Sisconare. Autrement dit, si votre protocole est le même que l'image ci-dessous, **vous n'avez pas besoin de remplir quoi que ce soit dans Sisconare pour renouveler votre protocole du statut de réfugié**. Il vous suffira de vous rendre à la Police Fédérale pour effectuer cette procédure (vérifiez, avant, la nécessité d'un rendez-vous).


MINISTÉRIO DA JUSTIÇA E SEGURANÇA PÚBLICA - POLÍCIA FEDERAL		Local SAO PAULO - SP
Protocolo de Solicitação de Refúgio XXXXX.XXXXX/XXXX-XX		Assinatura do Portador Documento assinado eletronicamente por XXXXX XXXXXXXXXX, em 04/10/2019, às 11:50:55, conforme horário oficial de Brasília. A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sisconare.mj.gov.br , informando o código verificador XXXXXXXX-XXXX-XXXX-XXXX-XXXXXXXXXXXX
Nome Social XXXXXX XXXXXXXX	Hipótese Legal LEI Nº 9.474/97	
Foto 3x4	Validade 04/10/2020	
	Data de Nascimento XX/XX/XXXX	
	Pais de Nascimento XXXXXXXXX	
Filiação 1 XXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX	Protocolo de Refúgio XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
Filiação 2 XXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX	Condição do solicitante: Extensão Nome civil, conforme Decreto nº 8.727/2016: XXXXXXXX	
Protocolo anterior: XXXXXXXX		



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)


1.1) Demandes du statut de réfugié

Si vous n'avez jamais demandé la reconnaissance du statut de réfugié au Brésil, vous devez sélectionner l'option " **Demande du status de refugié**", indiqué dans la figure ci-dessous.





COMMENT REMPLIR VOTRE DEMANDE DU STATUT DE RÉFUGIÉ

Voici les instructions pour remplir le formulaire de demande de reconnaissance du statut de réfugié:

Il est nécessaire de lire et d'accepter les instructions en cliquant sur la case à cocher à côté et en sélectionnant l'option "**Convenir**" ().





Avec cela, vous serez redirigé vers le remplissage de la **Formulaire de reconnaissance du statut de réfugié**, qui est composé d'un total de **14 pages**. Chaque page comporte des rubriques spécifiques qui doivent être renseignées dans leurs champs respectifs.

- Champs marqués d'un astérisque rouge (*) sont obligatoires ;
- Après avoir rempli tous les champs obligatoires, vous devez cliquer sur le bouton "Suivant" () , à la fin de chaque page, pour faire avancer le formulaire ;
- Sur toutes les pages, (sauf la première), il est également possible de revenir à la page précédente en cliquant sur le bouton "précédent" () ;




Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

- Les boutons "suivant" () et "précédent" () stockent les informations complétées, permettant au demandeur de quitter le système et de continuer à remplir là où il s'est arrêté, à un autre moment ;
- En déclenchant l'option "Annuler" (), à la fin de chaque page, le remplissage du formulaire sera annulé et le système redirigera vers l'écran d'accueil des demandes ;
- Si le demandeur souhaite enregistrer des membres de sa famille et / ou des personnes à charge en tant que prolongation du statut de réfugié, à la page numéro 12, il peut cliquer sur "inclure un membre de la famille" (), et sera ensuite redirigé vers le formulaire d'inclusion des membres de la famille ;
- Avez-vous des doutes sur les informations à inclure un membre de la famille ? Cliquez sur l'image ci-dessous !



Clique aqui para ser redirecionado ao tópico mencionado.

- Si la demande est faite avec l'aide d'un traducteur / interprète, vous devez renseigner ses coordonnées et accepter les déclarations figurant à la dernière page du formulaire, numéro 14, pour continuer ;
- Lorsque vous avez terminé, cliquez sur le bouton "Terminer" (). Ce n'est qu'après cette commande que la demande peut être reçue par la Police Fédérale, pour émettre le protocole du statut de réfugié ;
- Après avoir terminé ces étapes, des instructions sur les étapes suivantes apparaîtront.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)



Dashboard / Solicitações

Solicitações

Renovação de Protocolo de Refúgio

La demande doit être finalisée pour l'émission du numéro de contrôle.

Solicitações em Andamento

Tipo de Solicitação	Nº de Controle	Solicitação Finalizada (pronta para apresentar à PF)	Solicitação Recebida pela PF?	Ações
Solicitação de Refúgio		Não	Não	 




Dashboard / Solicitações

Solicitações

Renovação de Protocolo de Refúgio

La demande est prête à être soumise à la Police Fédérale.

Solicitações em Andamento

Tipo de Solicitação	Nº de Controle	Solicitação Finalizada (pronta para apresentar à PF)	Solicitação Recebida pela PF?	Ações
Solicitação de Refúgio	0000002022	Sim 16/11/2022	Não	  

Après avoir rempli toutes les informations, sans sauter aucune des étapes, un numéro de contrôle sera émis. Veuillez fournir ce numéro lorsque vous vous présentez à la Police Fédérale pour que votre demande soit reçue !

Numéro de contrôle et Numéro de Protocole du Statut de Réfugié



Remarquez la différence : **Le numéro de contrôle Sisconare a 10 chiffres.** C'est lui qui doit être présenté à la Police Fédérale pour faciliter la réception de votre demande. Dès réception, vous recevrez le **Protocole du statut de réfugié, qui a 17 chiffres.** C'est également le numéro de votre



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

dossier, et peut être utilisé pour consulter les informations sur votre demande auprès de la Coordination Générale du Comité National pour les Réfugiés (CG-Conare).



IMPORTANT : dans certaines unités, la Police Fédérale n'est accessible que sur rendez-vous. Pour prendre rendez-vous, accédez au site Web de Sisconare par l'image ci-dessous et recherchez l'onglet "horaire à la Police Fédérale" :




Clique aqui para solicitar refúgio pela primeira vez

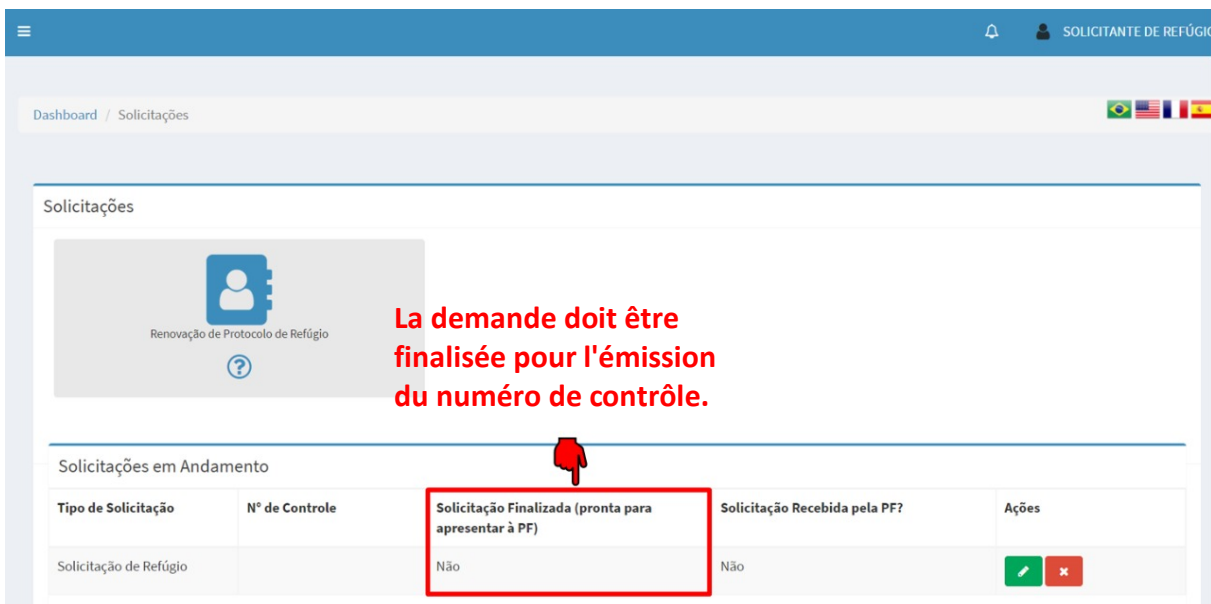


ATTENTION : ce n'est qu'après vous être allé à la Police Fédérale, où votre demande sera reçue, et avoir délivré votre Protocole du Statut de Réfugié, le processus entre dans la file d'attente d'analyse et vous devenez un demandeur de statut de réfugié au Brésil. De cette façon, vous serez avec votre statut d'immigration régulier. Sans cette étape, la procédure de Sisconare est incomplète et n'offre aucune protection juridique de quelque nature que ce soit.



Restez à l'écoute des directives de l'écran de demande ! Il offre des informations importantes au demandeur. Voir les exemples ci-dessous :

- 1) L'écran ci-dessous indique que la demande **il n'est pas encore prêt à être reçu par la Police Fédérale**. Voyez qu'il n'y a pas de numéro de contrôle, et il apparaît "Non" dans l'option "demande terminée (prête à être soumise à la PF)". Dans ce cas, le demandeur doit cliquer sur le stylo vert () pour modifier la demande, remplissez les champs manquants et terminez-la correctement.





Dashboard / Solicitações

Solicitações

Renovação de Protocolo de Refúgio

La demande doit être finalisée pour l'émission du numéro de contrôle.

Solicitações em Andamento

Tipo de Solicitação	Nº de Controle	Solicitação Finalizada (pronta para apresentar à PF)	Solicitação Recebida pela PF?	Ações
Solicitação de Refúgio		Não	Não	 

- 2) L'écran suivant montre une demande terminée, car il y a déjà le numéro de contrôle et il y a une coche "oui" dans le champ "demande terminée (prête à être soumise à la PF)". Lorsque



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

cet écran apparaît, le demandeur peut déjà se présenter à la Police Fédérale pour la réception de sa demande.

Dashboard / Solicitações

Solicitação concluída com sucesso.

Você possui uma notificação não visualizada. Clique no sininho acima à direita, ou na parte de "notificações" da tela inicial para visualizá-la. Essa notificação auxiliará no seu atendimento na Polícia Federal

Solicitações

Renovação de Protocolo de Refúgio

Solicitações em Andamento

Tipo de Solicitação	Nº de Controle	Solicitação Finalizada (pronta para apresentar à PF)	Solicitação Recebida pela PF?	Ações
Solicitação de Refúgio	0000002022	Sim 17/11/2022	Não	

Total de registros: 1

Cet écran apporte également quelque chose d'essentiel : les informations sur la réception ou non de la demande par la Police Fédérale (rectangle en bleu).

Toujours sur l'écran ci-dessus, notez qu'il y a des informations sur une notification invisible. Lorsque vous cliquez sur la cloche dans le coin supérieur droit (carré violet), une liste de notifications non lues apparaîtra. Lors de la sélection de la notification, le message apparaîtra à l'écran pour l'utilisateur.

Mensagem do Sistema

Você possui 2 mensagens não visualizadas

- Finalização de Solicitação
- Finalização de Solicitação

Visualizar Todas



Finalização do Recadastro de Solicitação de Refúgio 10/11/2022 - 14:18

Ministério da Justiça e Segurança Pública

Secretaria Nacional de Justiça

Departamento de Migrações

Comitê Nacional para os Refugiados - CONARE

Recibo de preenchimento de RECADASTRO no Sisconare

Dados sobre Recadastro de Solicitação de Refúgio Individual

Nº de Controle: 1178432022

Solicitante: TESTE PARA VISUALIZAR TELA

PORTUGUÊS

Ao concluir o preenchimento do recadastro da minha solicitação de reconhecimento de refugiado, estou ciente que:

- 1) DEVO COMPARECER PESSOALMENTE à Polícia Federal portando o número de controle desta solicitação e todos os documentos originais de identificação e outros documentos que mencionei no formulário do Sisconare, para que meu pedido seja devidamente apresentado à autoridade migratória. Devo também levar FOTO 3X4. O endereço das unidades da Polícia Federal pode ser consultado aqui.
- 2) O recadastro do meu pedido de reconhecimento da condição de refugiado NÃO ESTARÁ COMPLETO até o meu comparecimento ao posto da Polícia Federal.
- 3) Caso eu tenha indicado familiares para os quais desejo estender os efeitos da condição de refugiado, estarei ciente de que estes familiares também deverão comparecer pessoalmente à Polícia Federal.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)



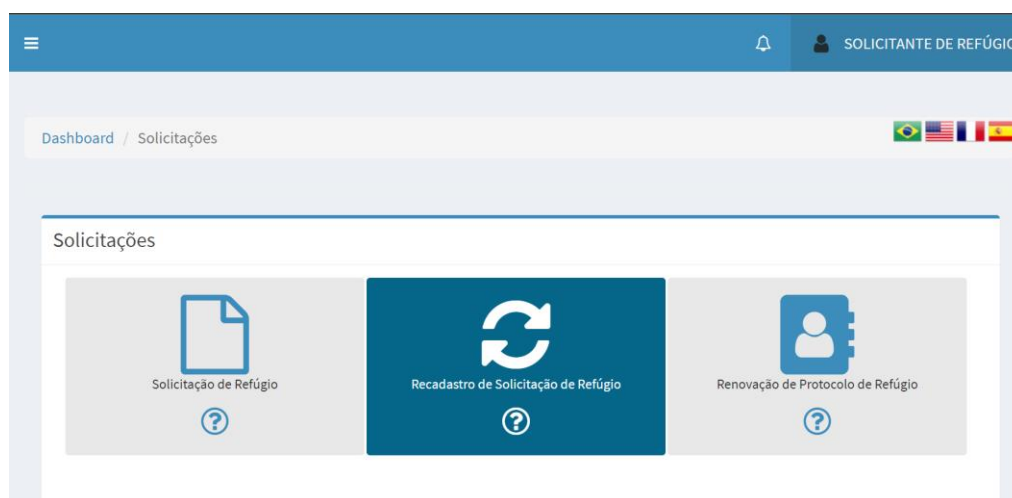
RAPPELER : alors que dans le champ "demande reçue par PF" se trouve le "Non", cette personne n'est qu'un utilisateur de Sisconare. Ce n'est qu'après réception de la demande par la Police Fédérale et sur le terrain contient le mot "Oui" c'est que la personne devient un demandeur du statut de réfugié au Brésil et que le processus entre dans la file d'attente d'analyse.



IMPORTANT : si vous avez besoin de modifier et / ou d'ajouter des informations après avoir rempli le formulaire, utilisez la fonctionnalité "Rouvrir" (📄). Après avoir rempli les informations nécessaires, appuyez sur le bouton "Fin" (Finalizar) pour générer un nouveau numéro de contrôle.

1.2) Réenregistrement de la demande du statut de réfugié

C'est l'option à choisir par les demandeurs du statut de réfugié qui ont postulé avant 2019 et / ou qui ont le Protocole du Statut de Réfugié dans le modèle SEI ! et qu'ils doivent maintenant renouveler leur Protocole du Statut de Réfugié. Pour accéder à cette fonctionnalité, cliquez sur l'icône "Réenregistrement de la demande du statut de réfugié", dans la section Demandes.



Voici les instructions pour remplir le formulaire de réenregistrement de la demande de réfugié :



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Dashboard / Solicitações de Refúgio / Recadastrar Solicitação de Refúgio

Recadastrar Solicitação de Refúgio

Instruções para o preenchimento do formulário

Antes de preencher o formulário, leia atentamente as instruções a seguir.

Todo estrangeiro tem direito a solicitar a proteção como refugiado no Brasil, conforme o artigo 7º da Lei nº 9.474/1997.

A solicitação deverá ser apresentada por meio do presente FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE REFÚGIO, devidamente preenchido, o qual deverá ser entregue em qualquer Unidade da Polícia Federal.

O presente Formulário contém as perguntas necessárias para compilar as informações relevantes para a análise de sua solicitação de refúgio, como as circunstâncias da sua entrada no Brasil e as razões que o fizeram deixar o seu país de origem ou residência habitual.

As informações constantes neste documento serão usadas como evidência para decisão de sua solicitação de refúgio. Por isso, é fundamental que toda a informação prestada seja verdadeira e o mais completa possível.

A prova da falsidade de documentos invocados para o reconhecimento da condição de refugiado poderá implicar no não reconhecimento de sua solicitação ou na perda de sua condição de refugiado e você estará sujeito às medidas compulsórias previstas na Lei nº 6.815/1985.

☐ Ciente das instruções para o preenchimento do formulário de recadastro solicitação de refúgio

Il est nécessaire de lire les instructions, cliquer sur la boîte de dialogue dans laquelle vous prétendez être au courant des instructions et sélectionnez l'option **"Convenir"** (), avancer. Vous serez ensuite redirigé vers la zone de remplissage d'informations.

▲ **IMPORTANT** : si vous avez déjà fait votre demande du statut de réfugié, avez rempli un formulaire papier et disposez déjà d'un Protocole du Statut de Réfugié dans le modèle SEI, **choisissez l'option de réinscription** pour vous assurer que votre processus reste au même endroit dans la file d'attente d'analyse. Si vous choisissez l'option "Demande du statut de réfugié", une nouvelle demande sera générée et ce nouveau processus ira à la fin de la file d'attente d'analyse.

Dashboard / Solicitações de Refúgio / Recadastrar Solicitação de Refúgio

Recadastrar Solicitação de Refúgio

1º Passo: Informação do número do protocolo

Informe aqui o número do protocolo da solicitação de reconhecimento da condição de refugiado que deseja dar continuidade.

*Número do protocolo. Esse número possui 17 dígitos e o formato 08 ____/20 ____

Para facilitar seu futuro atendimento, utilize a opção abaixo para envio da imagem do seu protocolo.

Cópia do protocolo de solicitação de refúgio original (Extensões permitidas: jpg, jpeg, png, pdf, doc e docx)

Nenhum arquivo escolhido






1 2 3 4 5

Le formulaire de réenregistrement de demande de statut de réfugié se compose de **5 pages**. Chaque page a des thèmes spécifiques dans leurs domaines respectifs.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

- Champs marqués d'un astérisque rouge (*) sont obligatoires ;
- Après avoir rempli tous les champs obligatoires, vous devez cliquer sur le bouton "Suivant" () à la fin de chaque page, pour faire avancer le formulaire ;
- Sur toutes les pages, (sauf la première), il est également possible de revenir à la page précédente en cliquant sur le bouton "précédent" () ;
- Les boutons "suivant" et "Précédent" stockent les informations complétées, permettant au demandeur de quitter le système et de continuer à remplir là où il s'est arrêté, à un autre moment, tant que les informations obligatoires de la page en question sont complétées ;
- En activant l'option "Annuler" (), à la fin de chaque page, le remplissage du formulaire sera annulé, et le système redirige vers l'écran d'accueil des demandes ;
- Si le demandeur souhaite enregistrer des membres de sa famille et / ou des personnes à charge en tant que prolongation du statut de réfugié, à la page numéro 3, il peut cliquer sur "inclure un membre de la famille" (), et sera ensuite redirigé vers le formulaire d'inclusion des membres de la famille ;
- Si l'inscription se fait avec l'aide d'un traducteur / interprète, vous devez renseigner ses coordonnées et accepter les déclarations figurant à la dernière page du formulaire, numéro 5, pour continuer ;
- Lorsque vous avez terminé, cliquez sur le bouton "Terminer" (). Ce n'est qu'après cette commande que la demande peut être reçue par la Police Fédérale, pour émettre le Protocole du Statut de Réfugié ;
- Après avoir terminé ces étapes, des instructions sur les étapes suivantes apparaîtront.

Après avoir rempli toutes les informations, sans sauter aucune des étapes, un numéro de contrôle sera émis. Signalez ce numéro lorsque vous vous rendez à la Police Fédérale.

Numéro de contrôle et numéro de protocole



- ⚠ Remarquez la différence : **Le numéro de contrôle Sisconare a 10 chiffres**. C'est lui qui doit être présenté à la Police Fédérale pour faciliter la réception de votre demande. Dès réception, vous recevrez le **Protocole du statut de réfugié qui a 17 chiffres**. C'est également le numéro de votre dossier, et peut être utilisé pour consulter les informations sur votre demande auprès de la Coordination Générale du Comité National pour les Réfugiés (CG-Conare).



IMPORTANT : dans certaines unités, la Police Fédérale n'est accessible que sur rendez-vous préalable. Pour prendre rendez-vous, accédez au site Web de Sisconare par l'image ci-dessous et recherchez l'onglet "horaire à la Police Fédérale" :



Clique aqui para recadastramento de refúgio



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

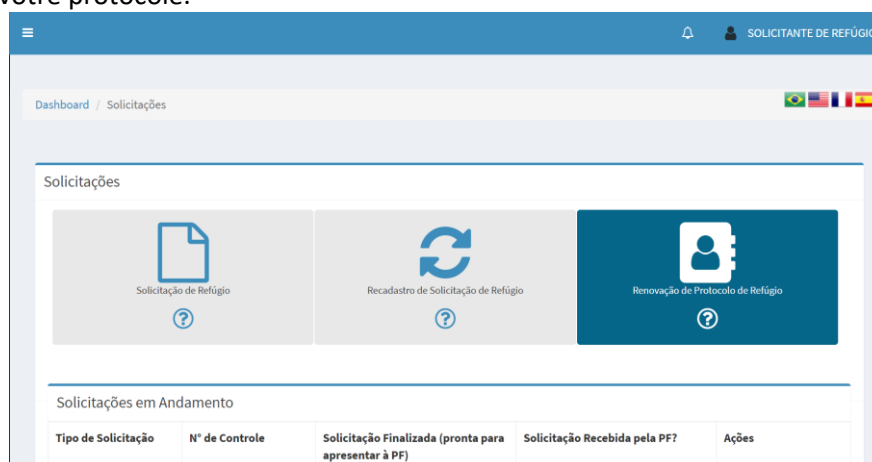
Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

1.3) Renouvellement du protocole du statut de réfugié

Un demandeur du statut de réfugié a l'obligation de renouveler son protocole du statut de réfugié une fois par an à la Police Fédérale.

Pour ceux qui ont déjà un processus dans Sisconare (demande du statut de réfugié ou réinscription), vous n'avez rien à faire dans le système. Autrement dit, il n'est pas nécessaire d'effectuer une nouvelle réinscription chaque année !

Lorsque vous ouvrirez cette fonctionnalité, un message vous sera présenté avec des instructions pour renouveler votre protocole.



Il n'est pas nécessaire de procéder à une opération, vous serez seulement chargé de comparaître devant la Police Fédérale pour émettre un nouveau Protocole du Statut de Réfugié.



IMPORTANT : dans certaines unités, la Police Fédérale n'est présente que sur rendez-vous préalable. Pour prendre rendez-vous, accédez au site Web de Sisconare par l'image ci-dessous et recherchez l'onglet "horaire à la Police Fédérale" :




Clique aqui para solicitar renovação de protocolo



IMPORTANT : le renouvellement du Protocole peut également être utilisé pour corriger les données saisies incorrectement dans votre Protocole du Statut de Réfugié !

6. Inclure un membre de la famille après la délivrance du Protocole du Statut de Réfugié

Si votre demande du statut de réfugié a déjà été reçue, suivez les étapes ci-dessous pour inclure un membre de la famille lié à votre demande :

- Accéder à la fonctionnalité "Demande" ;
- Cliquez sur l'option "Ajouter un membre de la famille" ;
- Recherchez l'onglet "Ajouter un membre de la famille/gérer les processus des membres de la famille" et cliquez sur le bouton "Ajouter un membre de la famille" () ;



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

- Remplissez toutes les données requises (*);
- Appuyez sur le bouton "Terminer" (**Finalizar**);

Après avoir rempli toutes les informations et confirmé les données, un **Numéro de contrôle** sera généré. Présentez-le lorsque vous vous rendez à la Police Fédérale pour délivrer le Protocole du Statut de Réfugié pour ce (s) membre (s) de la famille.

La demande a été soumise à la Police fédérale.

La demande est prête à être soumise à la Police Fédérale.

La demande doit être finalisée pour l'émission du numéro de contrôle.

N° de controle	Nome(s)	Sobrenome(s)	Parentesco/Relação Familiar	Solicitação Finalizada (pronta para apresentar à PF)	Solicitação Recebida pela PF	Ações
0000002022	EXTENSÃO	DO SOLICITANTE 1	Descendente (filhos, netos etc)	Sim 19/01/2022	Sim 19/01/2022	[Lupa] [Check] [X]
0000002022	EXTENSÃO	DO SOLICITANTE 2	Cônjuge ou Companheiro(a)	Sim 16/11/2022	Não	[Lupa] [Check] [X]
	EXTENSÃO	DO SOLICITANTE 3	Ascendente (pai, mãe, avós etc)	Não	Não	[Lupa] [Check] [X]

Total de registros: 3

(MODIFIER) → Vous permet de modifier les informations déjà renseignées dans le formulaire, ou de continuer à le remplir s'il n'a pas encore été rempli ;

(SUPPRIMER) → Supprime une demande de prolongation non encore reçue par la Police Fédérale ;



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)



(ROUVIR) → Rouvrir une application qui était déjà prête à être soumise à la Police Fédérale et permet de modifier / corriger et d'insérer des informations ;



(VISUALISER) → Ouvrir les informations sur la demande d'extension.



Vous ne savez pas si un membre de votre famille devrait présenter une nouvelle demande du statut de réfugié indépendamment de la vôtre ou si elle devrait être incluse dans votre demande ? Voir les directives dans le tableau ci-dessous.

Demandeur du statut de réfugié principal	Demandeur du statut de réfugié par extension
<ul style="list-style-type: none">• Il a un processus initial.• Leur propre peur bien fondée de la persécution est analysée.• Un demandeur du statut de réfugié principal, une fois reconnu comme réfugié, peut étendre son statut aux membres de sa famille qui se trouvent déjà sur le territoire brésilien et peut appeler des membres de sa famille qui se trouvent dans un autre pays.• Chaque processus principal suivra son propre temps d'analyse, car il est nécessaire d'évaluer la peur fondée de la persécution pour chacun d'eux. Cela signifie que les processus d'une même famille peuvent être décidés à des moments différents et que la décision peut également être différente.• Les décisions sur l'octroi (reconnaissance), le refus (non-reconnaissance), la perte et la cessation du statut de réfugié se produisent en relation avec leur propre processus (principal).	<ul style="list-style-type: none">• Le processus est accessoire (accompagne le processus du membre de la famille qui est un demandeur du statut de réfugié principal).• Seul le lien familial sera analysé, et non la peur fondée de persécution de chaque membre de la famille. L'extension des effets du statut de réfugié est un moyen d'assurer le regroupement familial, l'un des droits de la personne réfugiée, même si les proches n'ont pas de crainte fondée de persécution.• Le réfugié par extension ne peut pas demander le regroupement familial pour les membres de sa propre famille, c'est-à-dire qu'il ne peut pas étendre ces droits aux membres de sa famille qui se trouvent au Brésil, ni appeler les membres de sa famille qui se trouvent à l'étranger.• L'analyse de l'extension n'est pas immédiate, mais elle est plus rapide que celle du demandeur principal, puisqu'il faut prouver uniquement le lien familial (et non la peur fondée de persécution), au moyen de documents.• Le processus de prolongation suivra la décision sur le mandant. Si le demandeur principal est reconnu, la prolongation le sera également ; si le principal est refusé, la prolongation le sera également ; s'il y a perte ou cessation du principal, il y a automatiquement perte ou cessation des prolongations.



En résumé, ce sont les avantages et les inconvénients de demander l'extension du statut de réfugié :



AVANTAGE : si la demande du demandeur principal est reconnue par le Conare, les processus d'extension seront analysés plus rapidement que s'ils étaient analysés individuellement.



INCONVÉNIENT : ce qui arrive au processus principal arrivera également à la prolongation (par exemple, si la perte du statut de réfugié du principal est déclarée, les prolongations perdront également ce statut). De plus, vous ne pouvez pas demander le regroupement



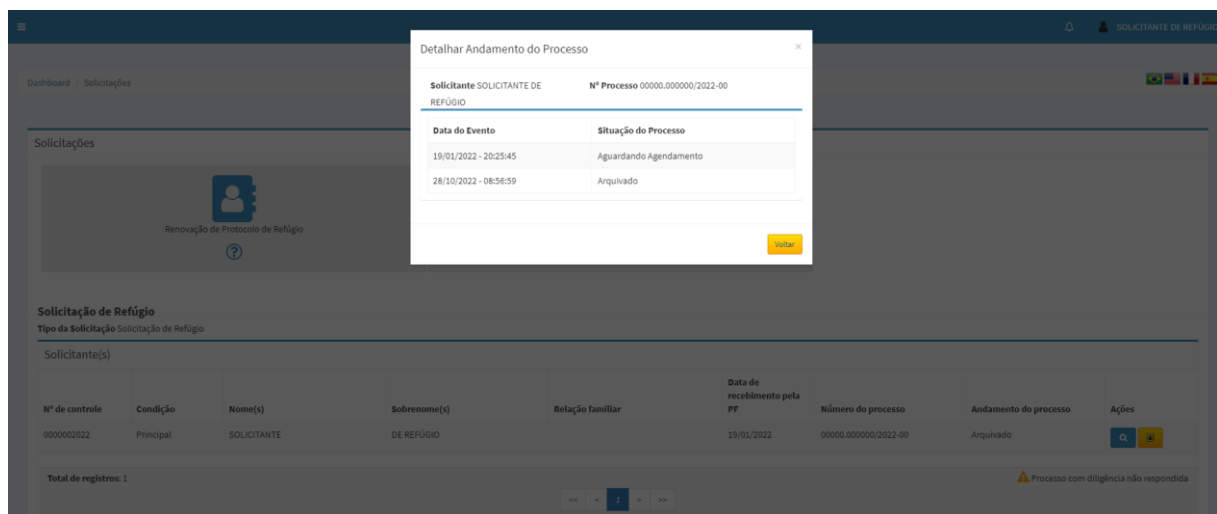
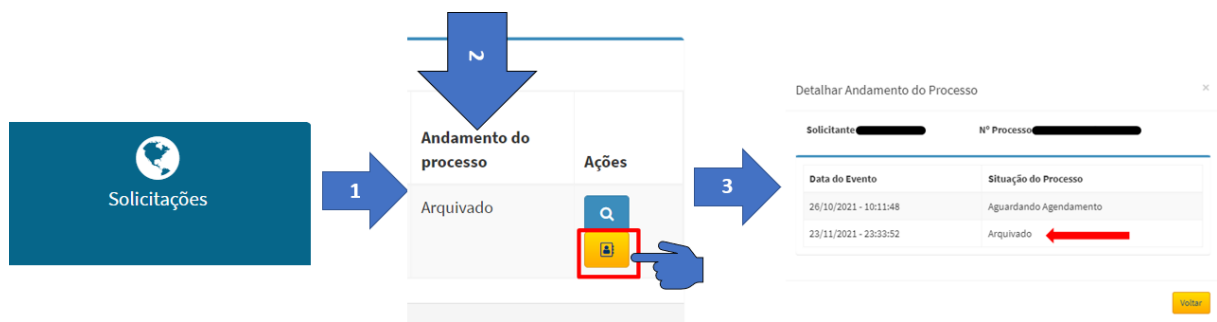
Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

familial. Si la demande du demandeur principal n'est pas reconnue par le Conare, les processus d'extension liés au mandant seront également rejetés (refusés).

7. Consulter l'avancement du processus

Cette fonctionnalité présente la situation d'analyse de votre processus. Pour visualiser, procédez comme suit :

- Accédez Sisonare avec votre identifiant et votre mot de passe et accédez à l'option "Demande" ;
- Cliquez sur l'icône "Avancement du processus" ;
- Vérifiez l'élément "progression du processus détaillé".



8. Consulter le résultat du processus

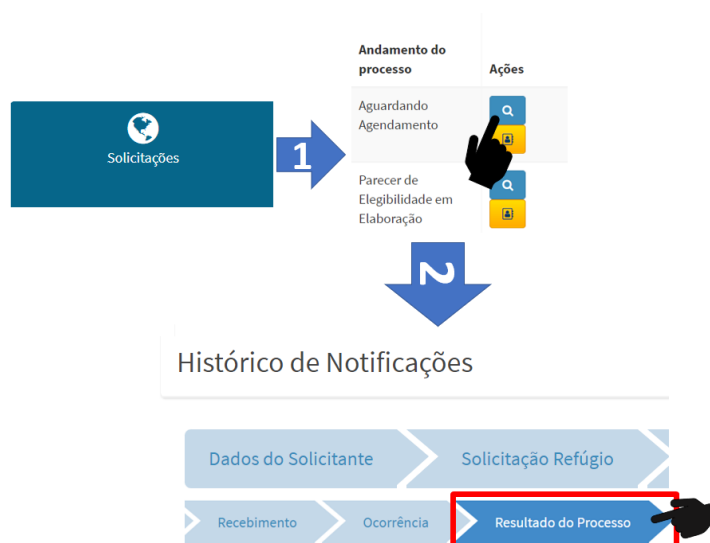
Pour consulter le résultat de votre processus :

- Accédez Sisonare avec votre identifiant et votre mot de passe et accédez à l'option "demandes" ("Demande") ;
- Cliquez sur L'icône "Visualiser" ("visualiser") ;
- Accédez à l'onglet "résultat du processus" ("Resultado do Processo").



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique



Coordination générale de la Conare (CG-Conare)



Solicitação de Refúgio


Informações do Processo			
Número do processo 08000.000000/2022-00	Tipo da Solicitação Recadastro de Solicitação de Refúgio	Fase do Processo Aguardando Agendamento	Data de Validade do Protocolo 19/01/2023
Nome(s) SOLICITANTE	Sobrenome(s) DE REFÚGIO	Condição do Solicitante Principal	País de Nacionalidade PAÍS FICTÍCIO
Histórico de Protocolos Emitidos			+
Histórico de Certidões Emitidas			+
Histórico de Notificações			+
<div>Dados do Solicitante → Solicitação Refúgio → Recebimento → Ocorrência → Diligência → Resultado do Processo</div>			

Dados Pessoais

 Cópia da Foto.png 	Nome(s) SOLICITANTE	Sobrenome(s) DE REFÚGIO	Nome Social (se aplicável)
	Gênero Masculino	Data de Nascimento 01/08/2021	Estado Civil Solteiro(a)
	CPF		

9. Consulter la décision sans analyse du mérite

Si votre processus a été **archiver** ou **éteint** (décisions sans analyse du mérite), suivez le flux du sujet précédent et recherchez le domaine de "**Décision sans analyse du mérite**".

Pour afficher le document contenant ces informations dans son intégralité, cliquez sur le " **Télécharger**", situé dans le coin droit de la colonne "**Télécharger le PDF**".



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique



Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Decisão sem Análise de Mérito

Tipo	Data	Motivo	Baixar PDF
Cancelamento de Extinção	00/00/2022		 
Arquivamento	00/00/2022		
Desarquivamento	00/00/2022		
Extinção	00/00/2022		
Cancelamento de Extinção	00/00/2022		

10. Voir la décision finale de l'affaire (décisions sur le fond)

Pour consulter la décision finale de votre dossier (décision sur le fond) :

- Accédez Sisconare et accédez à l'option "demandes" ("🌐 Demande") ;
- Cliquez sur L'icône "Visualiser" ("🔍 visualiser") ;
- Accédez à l'onglet "résultat du processus" ("➡ Resultado do Processo").
- Recherchez l'onglet " Historique des notifications" ;
- Cliquez sur "afficher les pièces jointes"  ;
- Cliquez sur " Télécharger"  ;
- Vous aurez accès à votre notification avec la **reconnaissance** ou le **non-reconnaissance** de votre demande du statut de réfugié.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Processos Relacionados (Grupo familiar)

Histórico de Protocolos Emitidos

Histórico de Certidões Emitidas

Data de Emissão

Total de registros: 0

Histórico de Notificações

Data de Emissão

Usuário

Tipo de Notificação

Ações

26/04/2022 11:15

Atualização em Lote

Principal Deferido

Total de registros: 1

Dados do Solicitante

Solicitação Refúgio

Respostas

Coordenação

Diligência

Resultado do Processo

Histórico de Tramitação do Processo

Data

Evento

Observações

11. Mettre à jour mes données ;

Cette fonctionnalité permet au demandeur du statut de réfugié de modifier ses coordonnées. Pour y accéder, cliquez sur l'icône “ Mettre à jour mes Données”

Dans cette fonctionnalité, vous pouvez modifier :


1) Données personnelles

Ici, il est possible de changer votre état civil et d'entrer également dans le Cadastre de Personne Physique - CPF, après vous être déjà inscrit auprès de la Receita Federal do Brasil [Le fisc].



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

 Il n'est pas possible de modifier vos données biographiques (c'est - à-dire nom, prénom, genre, date de naissance et affiliation - les noms de votre père et de votre mère) de cette manière. Si vous devez modifier ces données, il y a deux façons de le faire :

- 1) Si votre demande n'a pas encore été reçue par la Police Fédérale, vous pouvez modifier ces champs en éditant votre demande ([Cliquez ici pour retourner](#)).
- 2) Si votre demande a déjà été reçue, vous devrez vous rendre à nouveau à la Police Fédérale et demander la délivrance d'un Protocole du Statut de Réfugié corrigé. **N'oubliez pas de prendre des documents qui montrent les données correctes qui seront modifiées.**

MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
CONARE.MJ
SISTEMA DO COMITÊ NACIONAL PARA OS REFUGIADOS

Atualizar Dados

Dados Pessoais

*Nome(s) *Sobrenome(s)

SOLICITANTE DE REFÚGIO

Selecione (s) e sobrenome(s)

Solteiro(a)
Casado(a)
Divorciado(a)
Outros
Viúvo(a)
Selecione

*Data de Nascimento
11/01/2021

CPF - Cadastro de Pessoa Física (atenção: inserir apenas se já tiver feito seu cadastro de CPF na Receita Federal do Brasil)



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

2) Coordonnées au Brésil

Dados de Contato no Brasil

* CEP	* Tipo do Endereço	* UF
00.000-000	Esplanada	Distrito Federal
* Cidade	* Logradouro	* Bairro
BRASILIA	DOS MINISTÉRIOS	ANEXO
* Número	Complemento	
2		

Tipo do telefone

Celular

Telefone

DDD + Numero

+

Confirmer les données

Tipo do telefone	Telefone	Ações
Celular	(00) 0000-00000	<div><div>-</div></div> Supprimer

Après avoir renseigné votre numéro de téléphone, vous devez cliquer sur le bouton vert "**Confirmer les données**". Si vous souhaitez supprimer des informations, appuyez sur le "**Supprimer**". Il est également possible d'ajouter un e-mail alternatif (une autre adresse de la vôtre, d'un membre de la famille, d'une organisation de la société civile qui vous aide avec la demande, d'un avocat et/ou d'un avocat).

- 1) Seu endereço de e-mail principal é o endereço de e-mail que será definido como o login de acesso ao sistema e não poderá mais ser alterado. Você também receberá notificações em seu endereço de e-mail principal.
- 2) Após confirmar os dados desse formulário, você receberá uma mensagem de acesso ao sistema no endereço de e-mail informado. Para cadastrar o seu primeiro acesso, clique no link da mensagem.

* E-mail Principal

testerefugiado@teste.com.br

Além de seu endereço de e-mail principal, você pode adicionar endereços de e-mail alternativos com o propósito de também receber as notificações enviadas ao e-mail principal

E-mail Alternativo

testerefugiado2@teste.com.br



Pour ajouter un autre e-mail.

Ações

testerefugiado1@teste.com.br



Pour supprimer l'e-mail alternatif inséré.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

⚠ IMPORTANT : s'il y a un changement dans vos contacts (adresse ou téléphone), il est important que vous vous mettiez à jour dans Sisconare. N'oubliez pas de remplir toutes les données requises, qui sont les champs avec un astérisque rouge (*)

Si vous devez modifier votre adresse e-mail principale, accédez au numéro du sujet **14 (Récupération du mot de passe lorsque le demandeur a perdu l'accès à l'e-mail enregistré)**.



Clique aqui para ser redirecionado ao tópico mencionado.

3) Ajouter une photo

Si vous n'avez pas inclus de photo au moment où vous avez rempli la demande ou le formulaire de réinscription, vous pouvez le faire plus tard. Pour ce faire, cliquez simplement sur l'option "Choisir les fichiers" (**Escolher Arquivos**), sélectionnez la photo souhaitée et appuyez sur le bouton "Ajouter une photo"


Adicionar Foto


Insira aqui um foto recente sua. Caso insira uma foto, ela será impressa em seu protocolo de refúgio.
A inserção da foto não é obrigatória.
Caso deseje inserir uma foto, observe as seguintes orientações:

- A foto deve ser tirada de frente, com o rosto centralizado e contra fundo claro.
- O rosto e os ombros devem estar completamente enquadrados pela câmera.
- Não pode haver reflexos, penumbras ou sombras em nenhuma parte da fotografia.
- Os olhos devem estar abertos e visíveis.
- Caso use óculos, tire a fotografia sem os óculos.

Não utilize acessórios como chapéus, exceto os utilizados por motivos religiosos, que, ainda sim, não podem impedir a visualização perfeita do rosto do requerente.

Cópia da Foto (Extensões permitidas: jpg, jpeg ou png)

**Escolher Arquivos** Nenhum arquivo escolhido



Pour confirmer la photo choisie.

Pour sélectionner une photo


Os campos marcados com * são de preenchimento obrigatório.

Pour ajouter toutes les modifications apportées.



Confirmar

Voltar

Après avoir renseigné les informations, cliquez sur l'option **"Confirmer"** () situé dans la région inférieure droite, pour modifier les informations souhaitées.

12. Messages

Cette fonctionnalité permet au demandeur du statut de réfugié de visualiser ses messages, selon les catégories "lu", "non lu" et "archivé".



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique



Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

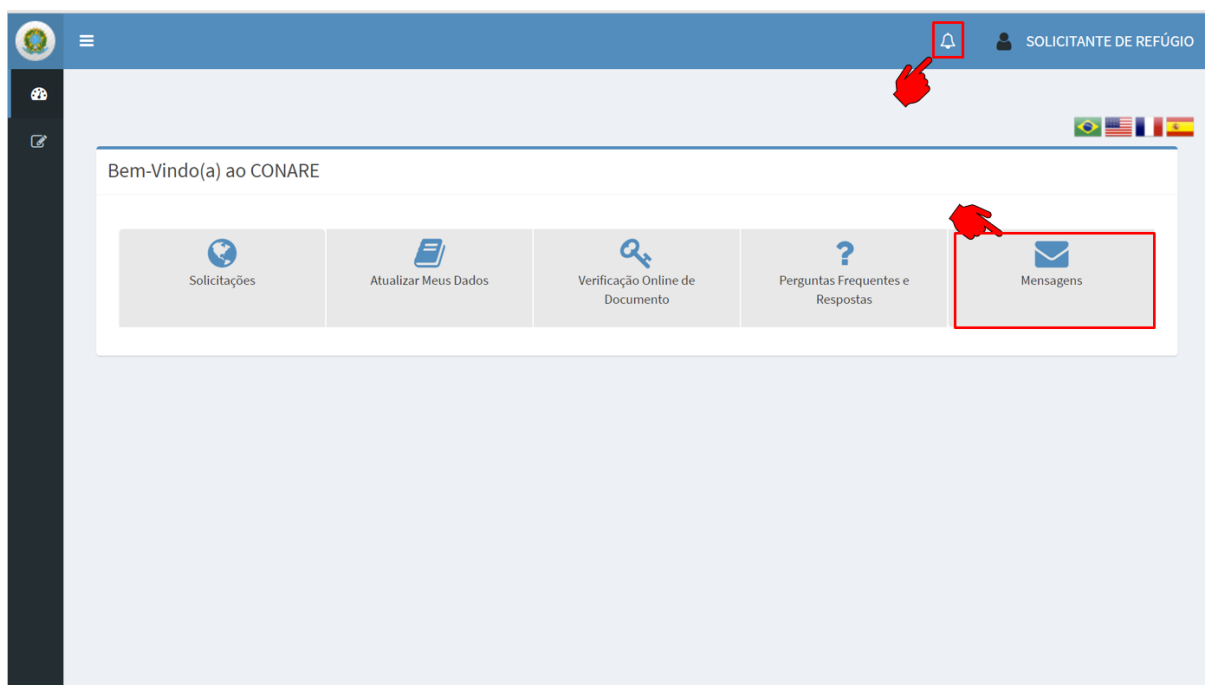
! ATTENTION : la principale forme de communication du gouvernement brésilien avec les demandeurs du statut de réfugié est via Sisconare. **Soyez au courant des messages et accédez au système au moins une fois par mois.** Votre accès peut être bloqué après 45 jours d'inactivité.



De acordo com a RESOLUÇÃO N° 29, DE 14 DE JUNHO DE 2019, do COMITÊ NACIONAL PARA OS REFUGIADOS - CONARE. Art. 7º O solicitante de reconhecimento da condição de refugiado deverá acessar o Sisconare em periodicidade mínima de 30 dias.



Cliquez sur le tableau ci-dessus pour lire la résolution normative dans son intégralité.

Pour accéder à cette fonctionnalité, cliquez sur la vignette “ Message” ou dans la cloche , situé dans le coin supérieur droit.



En cliquant sur “ Message”, ou **Cloché** , il sera possible d'accéder aux messages non lus, lus et archivés.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Dashboard / Mensagens

Mensagens

- Notificação arquivada com sucesso.

NÃO LIDAS 1

LIDAS 1

MENSAGENS ARQUIVADAS 4

Lidas

Mensagem	Nº de Controle	Data de Envio	Data da Leitura	Ações
Finalização de Solicitação	0000002022	27/09/2021 - 22:44	29/09/2021 - 15:23	

Visualiser → lorsque vous sélectionnez cette option, le système vous montrera le contenu complet du message.

Archiver → en sélectionnant cette option, le message sera archivé. Il sera possible de le consulter ultérieurement via l'option "MESSAGES ARCHIVÉS".

13. Récupération du mot de passe à l'aide d'un courrier électronique enregistré

MINISTÉRIO DA JUSTIÇA

CONARE.MJ

SISTEMA DO COMITÊ NACIONAL PARA OS REFUGIADOS

Realizar Login Refugiado Verificação Online de Documento FAQ

Apresentação SISONARE

O Sisonare é o sistema por meio do qual se solicita o reconhecimento da condição de refugiado no Brasil. O Sistema permite que o solicitante registre suas informações, receba notificações, acompanhe o andamento do seu processo e mantenha os seus dados de contato atualizados.

Sisonare es una plataforma digital para registrar las solicitudes de reconocimiento de la condición de refugiado en Brasil. El sistema permite que el solicitante registre su información, reciba notificaciones, acompañe el progreso de su proceso y mantenga actualizados sus datos personales.

Sisonare is the digital platform to claim asylum in Brazil. By using Sisonare, asylum seekers to register their information, receive notifications, follow the progress of their process and keep their personal information updated.

Le Sisonare est la plate-forme numérique pour enregistrer les demandes de reconnaissance de la condition de réfugié. Le système permet au demandeur d'enregistrer vos renseignements, de recevoir des avis, de suivre l'évolution de votre processus et tenir à jour les données personnelles.

Login do usuário

Efetuar login

teste@refugiado.com.br

Senha de acesso

[Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha?](#)

[Ainda não é cadastrado? Cadastrar-se](#)

Entrar

Pour la récupération du mot de passe, accédez au [Sisonare](#), cliquez sur la fonctionnalité "Vous avez oublié votre nom d'utilisateur et / ou votre mot de passe?", remplissez l'e-mail principal enregistré et appuyez sur le bouton "Confirmer" (Confirmer).



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

The diagram illustrates the process of password recovery. On the left, the 'Login do usuário' (User Login) form is shown. It has fields for 'Login do usuário' and 'Senha de acesso'. A red box highlights the text 'Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha?' (Did you forget your username and/or password?). A large blue arrow points from this form to the 'Recuperar Senha' (Recover Password) form on the right. The 'Recuperar Senha' form has a field for '*E-mail Principal' (Main Email) with the example 'solicitantederefugio@email.com'. Below this is a checkbox labeled 'Não tenho acesso ao meu e-mail principal' (I don't have access to my main email). At the bottom, there are two buttons: 'Confirmar' (Confirm) and 'Cancelar' (Cancel). The 'Confirmar' button is highlighted with a red box.

Après avoir rempli, un message de récupération de mot de passe sera envoyé à l'adresse e-mail principale enregistrée sur la plateforme.

The screenshot shows an email from 'noreply@mj.gov.br' to 'refugiadoteste@sisconare.gov.br' dated 'Sáb, 19/11/2022 06:09'. The email content is in Portuguese and states that the password change request was successful. It provides the login 'refugiadoteste@sisconare.gov.br' and a link to change the password. The link is highlighted with a red box. To the right of the email, there is a green text overlay in French: 'Cliquez sur ce lien hypertexte bleu pour être redirigé vers le site Web.' (Click on this blue hypertext link to be redirected to the website).

En accédant au lien hypertexte mentionné, vous serez redirigé vers l'écran de définition du mot de passe Sisconare.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Cadastrar Senha

A senha deve ter o padrão :

- De 6 a 16 caracteres
- Pode ser composta por letras maiúsculas (A-Z)
- Pode ser composta por letras minúsculas (a-z)
- Pode ser composta por números (0-9)
- Pode ser composta por mais de dois caracteres repetidos e consecutivos

* Senha


.....

* Confirmar senha

Confirmar senha

Confirmar

Avec votre nouveau mot de passe enfin enregistré, vous pouvez vous connecter et accéder à l'environnement interne de Sisconare.

 **Conseil :** créez un mot de passe facile à retenir, mais pas trop facile à comprendre pour quiconque découvrir. Mots de passe avec des modèles de séquence logique déductive tels que "1234...", "abcde...", date de naissance, etc., doit être évité afin que des tiers n'accèdent pas à votre compte.

14. Récupération du mot de passe lorsque le demandeur a perdu l'accès à l'e-mail enregistré

Cette fonctionnalité vise à retrouver l'accès à Sisconare lorsque l'utilisateur perd l'accès à son e-mail principal, ou lorsqu'il ne se souvient plus de l'e-mail qu'il a utilisé pour s'inscrire dans le système. Pour récupérer votre compte Sisconare avec un autre e-mail, vous devrez effectuer les procédures suivantes :

1. Accéder au site web <https://sisconare.mj.gov.br/conare-web/home>;
2. Cliquez sur l'option "Vous avez oublié votre identifiant et / ou votre mot de passe ?" ;
3. Cochez la case "Je n'ai pas accès à mon e-mail principal" ;
4. Remplissez tous les champs demandés par le système.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
CONARE.MJ
SISTEMA DO COMITÊ NACIONAL PARA OS REFUGIADOS



[Realizar Login](#) [Refugiado](#) [Verificação Online de Documento](#) [FAQ](#)

Apresentação SISONARE

O Sisonare é o sistema por meio do qual se solicita o reconhecimento da condição de refugiado no Brasil. O Sistema permite que o solicitante registre suas informações, receba notificações, acompanhe o andamento do seu processo e mantenha os seus dados de contato atualizados.

Sisonare es una plataforma digital para registrar las solicitudes de reconocimiento de la condición de refugiado en Brasil. El sistema permite que el solicitante registre su información, reciba notificaciones, acompañe el progreso de su proceso y mantenga actualizados sus datos personales.

Sisonare is the digital platform to claim asylum in Brazil. By using Sisonare, asylum seekers to register their information, receive notifications, follow the progress of their process and keep their personal information updated.

Le Sisonare est la plate-forme numérique pour enregistrer les demandes de reconnaissance de la condition de réfugié. Le système permet au demandeur d'enregistrer vos renseignements, de recevoir des avis, de suivre l'évolution de votre processus et tenir à jour les données personnelles.

Login do usuário

Efetuar login

Senha de acesso

[Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha?](#)

[Ainda não é cadastrado? Cadastrar-se](#)

Login do usuário

Efetuar login

Senha de acesso

[Você esqueceu seu nome de usuário e/ou senha?](#)

[Ainda não é cadastrado? Cadastrar-se](#)

1

Recuperar Senha

***E-mail Principal**

☐ Não tenho acesso ao meu e-mail principal

2

Recuperar Senha

***E-mail Principal**

☒ Não tenho acesso ao meu e-mail principal

DADOS PARA VALIDAÇÃO

***Nome**

***Sobrenome**

***Data de Nascimento**

Naturalidade (Local do Nascimento)

***Estado/Província**

***Cidade ou Vila**

☐ Não sou um robô

Le remplissage de ces données doit être exactement le même que celui enregistré dans le système. Les accents ou autres caractères spéciaux feront une différence dans la validation des données. Par exemple, si votre nom est "John", assurez-vous d'écrire le nom de cette façon ("Jon" ne sera pas accepté). Faites également attention aux espaces entre les noms, comme indiqué ci-dessous.

Remplissage incorrect ❌

DADOS PARA VALIDAÇÃO

***Nome**

***Sobrenome**

Remplissage correct ✅

DADOS PARA VALIDAÇÃO

***Nome**

***Sobrenome**



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Si des informations sont incorrectes, le système n'identifiera pas l'utilisateur. Après avoir renseigné ces données, un écran apparaîtra vous demandant d'enregistrer un nouvel e-mail principal, comme indiqué ci-dessous, qui sera l'e-mail d'accès à Sisconare.

Cadastrar Novo E-mail Principal

*Novo E-mail Principal

*Confirmar E-mail

Confirmar

Cancelar

Après avoir cliqué sur "Confirmer", vous pouvez effectuer la procédure de récupération du mot de passe par e-mail, comme à l'étape précédente ([Récupération du mot de passe à l'aide d'un courrier électronique enregistré](#)).

15. Vérification des documents en ligne

Cette fonctionnalité permet à l'utilisateur de vérifier l'authenticité des documents émis par Sisconare au moyen d'un code vérificateur. Ce code se trouve, par exemple, dans le document "Protocole du Statut de Réfugié" et dans les certificats confirmant le statut de demandeur ou de réfugié. Le code du vérificateur se trouve à la fin du document, à titre d'exemple ci-dessous :

Local
SAO PAULO - SP

Assinatura do Portador

Documento assinado eletronicamente por XXXXXX
XXXXXXXXXXXX, em 04/10/2019, às 11:50:55, conforme
horário oficial de Brasília.

Protocolo de Refúgio
XXXXXXXXXXXX-XX

A autenticidade deste documento pode ser
conferida no site <http://sisconare.mj.gov.br>,
informando o código verificador XXXXXXX-
XXXX-XXXX-XXXX-XXXXXXXXXXXX


Pour effectuer la vérification en ligne, il n'est pas nécessaire d'entrer Sisconare. Il suffit de cliquer “ **Vérification de documents en ligne**”, sur la page d'accueil du système, comme indiqué ci-dessous :



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Le système présente l'écran suivant :

→ Pour rechercher, l'utilisateur devra saisir le code vérificateur du document (saisir uniquement les chiffres et les lettres ; il n'est pas nécessaire de saisir le trait d'union) et cliquer sur la loupe. Si le système trouve des enregistrements dans la base de données liés à ce code de vérificateur, il apparaîtra dans la liste. Cliquez sur le bouton “ Télécharger”, pour afficher le document répertorié.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

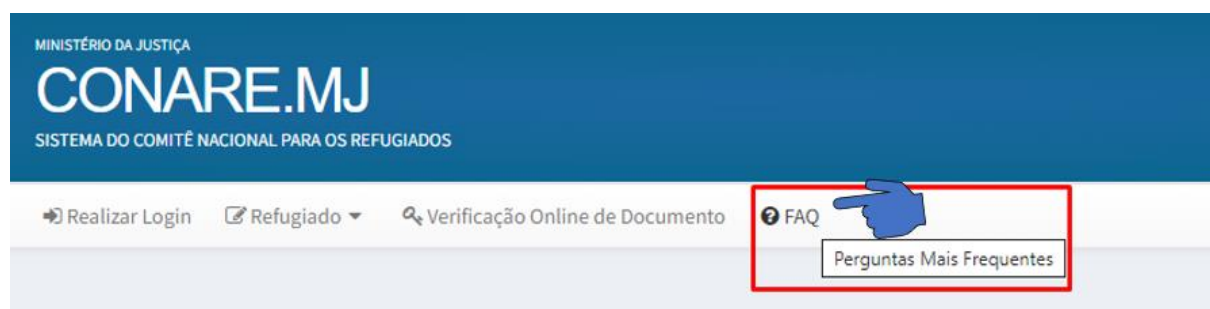
Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

CONSEIL : entrez toujours le code du vérificateur manuellement. Lorsque vous utilisez la fonctionnalité copier et coller, à la fois à partir de l'ordinateur et du téléphone portable, le système de code vérificateur dupliquera le caractère (-), ce qui rendra votre document introuvable.

16. Des questions fréquemment posées (FAQ)

Cette fonctionnalité permet à l'utilisateur, sans prérequis de profil, de rechercher et d'afficher les Questions et réponses fréquemment posées, par catégorie.

Lors de l'accès au système via le lien sisconare.mj.gov.br vous devez cliquer sur l'option "FAQ", comme indiqué ci-dessous.



Il est également possible d'y accéder dans l'environnement interne du système Sisconare :



Dans cette section, vous pouvez voir toutes les questions fréquemment posées et leurs réponses.

FAQ - Perguntas Frequentes e Respostas



→ Pour effectuer une recherche, l'utilisateur doit sélectionner entre les catégories demandeur et Police Fédérale et cliquer sur le bouton "**Chercher**", de couleur bleue. Toutes les questions relatives à la catégorie seront listées. Pour lire la réponse, cliquez simplement sur la question.

17. Conseils

Si vous, le demandeur du statut de réfugié, ne parlez pas portugais, nous vous suggérons d'utiliser la fonctionnalité de traduction automatique pour une meilleure expérience dans votre langue locale.



Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

Comment traduire le contenu dans votre langue source

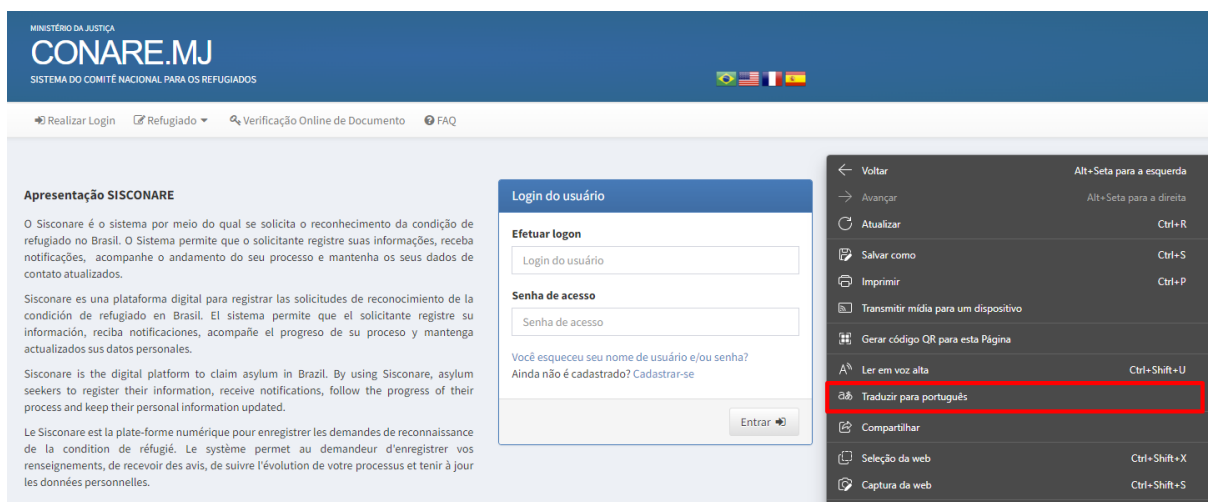
1) Sur Mobile

Accédez au site Web de Sisconare sur votre téléphone mobile et recherchez la fonction de traduction.



2) Sur l'ordinateur

Accédez le site Web de Sisconare, cliquez sur le bouton droit et recherchez la fonction "Traduire vers"





Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique

Coordination générale de la Conare (CG-Conare)

NOTE : tant sur le téléphone mobile que sur l'ordinateur, les navigateurs Microsoft Edge ont été utilisés. Selon le navigateur que vous utilisez, la fonctionnalité peut subir des changements de dénomination.

18. Conclusion

Nous sommes arrivés à la fin de ce manuel. Nous espérons qu'avec lui, vous pourrez utiliser Sisconare pour démarrer votre demande de reconnaissance du statut de réfugié et suivre l'avancement de votre processus de manière simple, rapide et transparente.

Nous vous rappelons que Sisconare est la principale forme de communication du gouvernement brésilien avec les demandeurs du statut de réfugié. Alors, **soyez au courant des messages et accédez au système au moins une fois par mois.**

Ce matériel vous a-t-il été utile ? Avez-vous manqué des informations, des mises à jour ou avez-vous des questions ? Envoyez un e-mail à sisconare@mj.gov.br.